Nueva Helvecia, Sábado 20 de Enero de 1940

Enero 20

HELVECIA

...ON DE 14 PAGINAS

Suscripcion mensual . $ 0.50
Suscripción anual . . $ 6.00
» adelantada » 5.00

AÑO XXVII. — NUM 2534 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

PORTE PAGADO

Periódico Independiente

Pro Pavimento de Nueva Helvecia

Obtiene éxito nuestra campaña

Un significativo éxito viene obteniendo nuestra campaña periodística en favor de la pavimentación de nuestra villa, antigua y unánime aspiración de todos sus habitantes, aspiración que hasta la fecha no ha logrado su cristalización por circunstancias y factores particularísimos, que haremos conocer de todos nuestros lectores no bien se intensifiquen las proyecciones de esta legítima y elevada prédica que venimos realizando y realizaremos sin desmayos en procura de obtener para Nueva Helvecia la solución a una de sus más perentorias necesidades

Desde nuestro artículo último hasta la fecha hemos recibido múltiples adhesiones tanto de carácter verbal como asimismo en el registro de firmas que ha quedado abierto en nuestra redacción a fin de que el propio testimonio popular autentice de manera fehaciente la legitimidad y procedencia de nuestra prédica.

El asunto, pués, ha provocado, como era de esperar, un inusitado interés. Es que toda la población sin excepciones, que se ha venido debatiendo desde hace muchísimo tiempo ante el problema de sus calles sin pavimento convertidas en verdaderos fangales en invierno y en algo parecido o peor que el desierto del Sahara en el verano, ve con agrado toda gestión conducente a resolver o por lo menos encarar, el terrible problema.

Veremos si ahora es posible alcanzar la solución que tanto ansía la población local.—Muy pronto nuestro diario ha de promover una reunión entre las personas que en una u otra forma nos han hecho conocer su adhesión esperando que del seno de la misma ha de surgir una comisión representativa capaz de investir con verdadero espíritu de comprensión lós intereses de la Villa en lo que tiene relación con el asunto que hemos abordado.

Nuestro registro de firmas, pués, continúa abierto a la espera de nuevas adhesiones.—A aquellos que ya han sabido hacerse cargo de la situación y han anticipado sus adhesiones nos complace hacerles llegar nuestro reconocimiento. Porque aunque la cuestión no es para nosotros sino para el pueblo mismo siempre satisface saber que en torno al esfuerzo de uno está la aprobación de los demás.

LA ESTAMPA DE HOY

Los vecinos

Para la digna Sra. Felicia de Perasini

La vida, así como tiene momentos de alegría y de jolgorio, los tiene también e intensos de pena y de congoja, de dolor y de lágrimas. No es posible, pués que esas contingencias de la existencia, sean sufridas o gozadas en la soledad de nuestros hogares. Hay horas, en que es necesario recurrir al *vecino de puerta* para pedir auxilio, para solicitar ayuda en un trance difícil cuando flaquea nuestro espíritu y se hace la sombra de nuestro corazón. Puede considerarse al vecino como un miembro de nuestra familia, como un ser que está cerca de nosotros para oir el S O.S. de nuestra angustia La llamada que desesperadamente hacemos en los instantes de apremio hogareño. Por ello, nosotros que vivimos rodeados de hijos, con una esposa que trabaja, sentimos la necesidad urgente de contar cerca de nosotros a alguna persona que pueda hacer propia nuestra aflicción y tendernos su mano cordial para salvarnos. Ya se sabe cuan traidora y fatal suelen ser las enfermedades que nos abaten de pronto en mitad de nuestro camino, máxime si tenemos bajo nuestra guarda a muchos vástagos propensos casi siempre a contraer terribles males generalmente en forma subita. En estos casos el vecino *de al lado* puede ser solicitado con fé y confianza pues sabemos que es solidario con nuestra angustia. No concebimos, por otra parte, a vecinos que no se saludan emtre sí, como cuadra a personas cultas y mejor educadas a vecinos que sean indiferentes con la aflicción del próximo. «Arrieros somos, y en el mundo andamos...», dice el aforismo popular. Quién puede asegurar «De esta agua no he de beber»?—Quién está seguro de lo que puede ocurrir en su porvenir? de lo que ha de suceder dentro de horas, de minutos...? Pues la propia conservación nos pone en el caso de acercarnos, de apretarnos en fuerte abrazo cuando las penas nos agobian, o nos cercan los lobos de la estepa desolada y hostil,,,¡Muchas personas creen que no hay conveniencia en tratar amistosamente al vecino. Están en un error. La sociedad es una comunidad y todos sus miembros están ligados por idénticas obligaciones. No es necesario conocer a una persona para servirla en cualquier oportunidad. El dolor y la desdicha, son universales. Desde el palacio lleno de oro y confort, hasta la miserable cabaña perdida en la soledad del arrabal, el dolor y la pena suelen reinar como monarcas abatiendo la esperanza que es lo único que resta de las vidas en derrota. La felicidad, no es patrimonio de todos. Es fatalmente un regalo dificil de obtener. Es como un espejismo que vemos fresco y riente, lleno de palmeras de grata sombra allá muy lejos en el harizonte, mientras caminamos fatigosamente por los caminos calcinados, llenos de zarzales para alcanzarlo. Y el fenómeno celeste se pierde poco a poco entre las nibes y sin dejar rastros burla la ansiedad de los que corrían desesperadamente tras su miraje creyendo tocarlo con sus manos temblorosas de emoción. Nosotros creemos en nu stros vecinos, en su ayuda el día necesario y ábrimos de par en par nuestro corazón pára servirlos, creyendo cumplir leyes sociales y humanas que nadie puede desconocer. Y si alguna vez la tragedia desata sus alas negras sobre nuestra casa, hemos de golpear confiados a la puerta del vecino *de al lado* en la seguridad de hallar un puerto seguro de arribada para anclar nuestro bagel amenazado de inminente naufragio¡.

J. Paseyro Monegal

Enero de 1940.

¿Y los nichos?

Cuando se construirán

Se ha venido comentando mucho, y hasta creemos llegaron a un entendimiento las autoridades municipales, local y departamental, a efecto de construír nichos en el cementerio de esta villa, cuya falta se viene haciendo notar hace rato largo.

Es el caso que en el cementerio local, no existe un solo nicho disponible, habiéndose dado el caso, que ante la falta de éstos, haya existido la necesidad de llevar muertos a Rosario, en cuyo cementerio se dispone de lo que aquí falta.

Creemos que no debe prolongarse por más tiempo esta falta, procediéndose cuanto antes a la construcción de los nichos que ya están proyectados.

En Febrero vence

A fines del entrante mes de febrero vence el plazo fijado para el pago del impuesto municipal relativo a los consumidores de nafta, como así mismo al de cantinas escolares, relacionado con despacho de bebidas y billar.

Los interesados deben apresurarse a munirse de esta patente, ya que esta vez como siempre a último momento suele ocacionar dificultades y molestias, que con buena voluntad, de parte de los interesados pueden evitarse.

Por nuestra parte, solo nos concretamos a hacer la advertencia del caso a los que tienen que munirse de estos recaudos.

¿Inconcientes o qué?

Hemos tenido ocasión de ver por los caminos de nuestro departamento, a personas que manejando vehículos a tracción mecánica, dan muestra de una inconsiencia peligrosa.

Marchan por caminos y carreteras no solo a velocidades que podrían decirse fantásticas, sino como dueños de éstos, impidiendo paso de los demás

En más de una ocasión se registran accidentes que no se sabe a que atribuírlo, buscándose luego la causa, en cosas que pueden suceder raramente. Pero, para nosotros que hemos visto personas poco menos que anormales en el volante de un camión o un auto, la causa de los accidentes, fácilmente se descubren.

Dias pasados tuvimos ocasión de ver un espectáculo impresionante, al verse frente a frente un camión de grandes proporciones y un auto. El primero avanzaba a gran velocidad por medio del camino importándole poco o nada que el otro vehículo no pudiera pasar. Fué un momento de verdadera emoción para los que vímos aquel suceso, como tiene que haberlo sido, para quienes viajaban en el auto, que hubieron de preferir una honda cuneta del camino, a recibir el fuerte choque del camión.

¿No había forma de poder hacer purgar a estos inconscientes, ebrios o no sabemos qué, esos desmanes con tendencias al crimen?

Nada sería si estos chof res, arriesgaran solamente sus vidas, pero es el caso de que por sus locuras, ponen en peligro la de sus acompañantes y de todos aquellos que tengan necesidad de transitar por las vías públicas, ya sea en el vehículo que fuera.

Por cierto que este comentario nuestro, no va dirigido a los anormales, del tráfico, ya que para estos sería predicar en decierto, sino que van hacia los autoridades, que pudieran poner coto a estos abusos con tendencias al crimen.

Es lamentable

Muchas veces ha ocupado un lugar de preferencia en nuestra hoja el comentario reclamando para la localidad de Juan L. Lacaze, la carretera que una a esta progresista localidad fabril, con la gran cinta de hormigón; y muchas veces llamamos ante la incertídumbre de encontrarnos frente a la realidad de la construcción de esta obra. Ahora, precisamente era uno de esos momentos, cuando sabíamos que hace algún tiempo los trabajos se habían iniciado, Estábamos convencidos de que la carretera en construcción se encontraría muy adelantada, cuando nos encontramos con este suelto en nuestro colega «El Progreso», sección Juan L Lacaze:

«Hace ya tres meses que se dieron comienzos a los trabajos del afirmado de la carretera a la radial, y solo se lleva un corto trecho, dándonos la impresión que, de seguir así, los sorprenderá el invierno y continuaremos como siempre, aislados en días de lluvia.

«Llamamos la atención de la Empresa encargada de los trabajos, para que realize mayor actividad, con el propósito de dar por finalizado cuanto antes, esta obra de impresciudible necesidad pública.»

Poco o nada le importa

Nuestro colega «Centenario» de Cardona, se hace eco de ese estado de tirantez existente entre las Junt s Depatartamentales y la Intendencia, en algunos departamentos de tierra adentro entre los que figura el nuestro, como uno de los que más se destaca por esa perjudicial irregularidad y dice el colega:

«Por habérsele dado amplía publicidad es de todos conocida la situación de tirantez que mantienen en el país varias Juntas Deptales, con las Intendencias, por mezquinos asuntos de orden politiquero, provocando esta anormalidad graves perjuicios para los vecindarios del interior.

«En el vecino departamento de Colonia, aún subsiste este estado de GUERRA entre la Junta y el Intendente.

«Creemos que el Gobierno Nacional debe intervenir de una vez liquidando esos pleitos menudos que se realizan a expensas de los respetables intereses del departamento»

Muy acertada la idea del colega; pero creemos que poco o nada le importa al Gobierno Nacional, estas cosas ya que con el tiempo que lleva de iniciado este tira y afloja, con el consiguiente perjuicio para los departamentos afectados, tiempo suficiente hubiera tenido, para poner coto al mal.

Sin duda que el «desgobierno» de este período en nuestro departamento, será recordado por nuestro tiempo.

Si malos directores de la cosa pública había tenido Colonia hasta ahora, los actuales marcan el record, con ese estado de tirantez entre dos autoridades, que han sido creadas por el constituyente para complementarse.

El agua potable

DEPORTIVAS

Peñarol venció a Helvético 37 a 31

Muchas veces, hemos visto jugar al Helvético. Unas veces bien, otras mal; pero nunca lo hemos visto, actuar tan mal como el primer tiempo que jugó contra Peñarol de Colonia.

Ese primer tiempo, fué desastroso. No parecía que estábamos viendo jugar a los azules. Era una vulgar murguita.

Los visitantes se colaban por todos lados, convirtiendo tantos y más tantos hasta colocarse 12 a 0

El score llegó a estar 16 a 1, a favor de los visitantes, lo que demuestra el desconcierto y la nerviosidad que reinaba en filas de los locales.

El primer tiempo terminó con la ventaja de los aurinegros por 20 tantos a 8.

Reiniciado el juego notamos una gran reacción en el Helvético, llegando hasta ponerse a cuatro tantos de Peñarol, pero la salida de González por cuatro personales, cortó en parte la levantada de los azules, terminando el match con la ventaja de los visitantes por 37 a 31

Sin querer con ello restar méritos a la victoria de Peñarol, es justicia manifestar que el team local, jugó su peor encuentro, desde que existe, facilitando así con su mala perfomance la victoria de los aurinegros.

Arbitró el encuentro el juez montevideano señor Saúl Comba, siendo su desempeño, bastante bueno.

Como formaron los equipos y scorer

PEÑAROL Manuel mesías 8, Máximo Giménez, Felipe Gatti 15, Ernesto Fontana 12, Luis Andreini 2, Luis Grene.

HELVETICO Carlos González 5, Julio Mallarini 4, Omar Meny 8, Luis Ualde 6, Ruben Ettlin 6, Pascual Estevan 2.

Tiempos parciales

1er Tiempo Peñarol 20 Helvético 8.
2do Tiempo Helvético 23 Peñarol 17

Helvético a Carmelo

De acuerdo al ficture, Helvético jugará esta noche en Carmelo, con la selección Carmelitana.

Natación

Mañana continuará en la Laguna Gilomen la disputa del Campeonato de Natación reservado para novicios y perdedores en prueba.

Las pruebas que se disputarán son las siguientes:

20	m	estilo	pecho	(menores)
40	»	»	espalda	(cadetes)
40	»	»	libre	(menores)
20	»	»	pecho	(damas)
100	»	»	libre	(mayores)
40	»	»	libre	(cadetes)
60	»	»	espalda	(mayores)

Los baquianos Campeón

El sábado ppdo. se jugó en la Plaza de Deportes el encuentro final del Torneo Clausura Triunfó muy bien el equipo capitaneado por Darío Klapenbach, venciendo a su antagonista en la final por 21 a 18

El equipo campeón formó así: Darío Klappenbach 19, Daniel Sou- Zenel Gonzalez; Carlos Dolara y Renée Sanchez.

Educación Física en la Laguna Gilomén

Por haberlo dispuesto la Comisión Nacional de E. Física y debido a la gentileza de Don Federico Gilomén el maestro de Educación Física destacado en nuestra localidad señor Roberto Rosso, se trasladará tres veces por semana los martes jueves y sábados a la Laguna Gilomén donde se desarrollará un amplio programa de Educación Física.

El horario será el siguiente de 16 y 45 a puesta de sol.

Damos traslado a los interesados de tan interesante iniciativa.

Tiro Suizo

Se avisa a los asociados de esta institución, que el domingo próximo, 21 del corriente, se realizarán en su stand, prácticas de tiro. las que darán comienzo a las 14.30.

Se invita a los tiradores a concurrir a esta práctica.

Noticiario boxístico
Godoy frente a Louis

Mientras se acerca la fecha de la realización de la gran pelea que sostendrán el campeón mundial de box Joe Louis y el púgil chileno Arturo Godoy, acrecienta el interés por la misma y más que nada por conocer cual ha de ser el comportamiento del sudamericano en esta pelea en que el negro de Detroit pone en juego su corona de rey de todos los pesos.

En la ciudad de los rascacielos, en su famoso Yankee Stadium, ha de disputarse este combate que gracias a la muy hábil propaganda de Mike Jacobo, el famoso machmaker de la Unión, que ha venido a suplantar al inolvidable Tex Richard, se ha conseguido avivar el interés del público aficionado, que ha de ir a volcar los dólars en boletería ansioso de no perderse las alternativas de esta lucha, que en el papel se da con bastantes probabilidades de éxito para el boxeador chileno.

Nosotros sin conocer de cerca la actuación de estos mastodontes del ring, hemos seguido constantemente sus actividades y basándonos en las demostraciones hechas por cada uno, surge del análisis la superioridad evidente de Joe Louis, hombre que domina el ring, que golpea fuerte con ambas manos y que posée una técnica espectácular y por demás efectiva como lo demuestra su serie impresionante de victorias por las rápidas vías del sueño.

En cambio Godoy ha tenido una actuacion solo discreta y cuya virtud consiste en la resistencia para absorver el castigo y su ataque continuo que se hace inefectivo al carecer de un punch K. O cosa que va a pesar en su contra cuando frente al negro norteamericano, se de cuenta de que sus golpes no lo conmueven y en cambio tendrá que debatirse ante los feroces impactos del «bombardeador».

Godoy está muy bien entrenado, y si ha podido asimilar las hábiles enseñanzas de los hombres que dirígen su trainning, creemos que pueda ofrecer alguna resistencía, pero no le asignamos la chance que los críticos Jaukis gastan en sus artículos en ese afán de darle carácter sensacional a la pelea, cuando a la postre resultan, cuando se trata de la intervención de Louís, de vulgar paseo. y hablando ahora en término turfísticos.

Creemos pues que Joe Louis seguirá siendo campeón mundial de todos los pesos, obteniendo cuando noqueó a James J. Braddock en el octavo round, título que ha defendido en muchas oportunidades con el mismo éxito ante boxeadores de valía como el alemán Max Schmeling, el inglés Tommy Farr y el americano Rob Pastor, y otros de menor valía como Tonny Galento, Jack Rojjer, Nathan Mann etc, etc.

De todo un poco

El campeón argentino peso liviano Victor Castillo venció por K. O. en el cuarto round al púgil cubano Oreste Burgos «Baby Oriental».

Fué una victoria terminante y meritoria del boxeador porteño ya que Baby Oriental es un capacitado hombre de ring que en su récord cuenta con un empate nada menos que con Freddy Miller, el ex-campeón mundial peso pluma.

—

El sábado en el ring del Luna Park de Buenos Aires hará su debut el boxeador mexicano Ceferino Lozada de quién se tienen muy buenas referencias.

Será su oponente el «sapo» Amado Azar campeon argentino, cuyas condiciones notables para el rudo deporte de los puños lo han convertido como un as en su peso en el boxeo continental.

—

Se había hablado de la reaparición del notable peleador uruguayo Hugo Elías Cartelle.

Pero todo quedó en eso, y ésta es la hora en que nos preguntamos para cuando veremos de nuevo al «Torito» luchando con su bravura característica.

Sería de desear de que el Sr. Fernando Zunino, viejo promotor montevideano, diera comienzo a las actividades concertando algunas peleas, para los que contaría con muchachos inteligentes y guapos tales como Galván, Cartelle, Pastoriza, Larraura, y que agregados con el concurso de púgiles extranjeros se podría ofrecer una temporada por demás interesante.

Ciclismo

Como lo habíamos anunciado daremos más detalles sobre la importante prueba del «Circuito Regional» que se correrá el 28 del cte y organiza la Sub Comisión de Ciclismo del Club Artesano. Primeramente haremos saber que por hallarse el velódromo en reparaciones no se harán las vueltas, como final, en él, sino que la llegada será frente a la sede en el punto de partida.

El final de la prueba no tiene absolutamente nada que ver con los embalajes de Valdense, La Paz y Rosario, porque para ellos habrán premios especiales.

En tan pocos días que se ha tenido para darles aviso a los entusiastas del pedal, sobre esta prueba ya hay un gran nùmero de inscriptos, lo que quiere decir habla claramente del éxito que se espera, donde participarán calificados ciclistas de distintas zonas.

Premio 1940

Tenemos que destacar este premio de suma importancia que será una hermosa copa o plaqueta para ciclista de mejor clasificación en toda la temporada de 1940. En cada prueba organizada por el Club Artesano, ya sea en el velódromo o fuera de él, se le otorgará 3 puntos al primero, 2 al segundo y 1 al tercero, y al final de la temporada el corredor que tenga mayor número de puntos a su favor, será premiado su meritorio esfuerzo con una hermosa copa o plaqueta, y ahora nos resta solamente felicitar a la Sub Comisión de Ciclismo por tan acertada idea.

Seguiremos con los nuevos informes de ciclismo segun vayamos recibiéndolos.

Carreras de Natación

Numerosos son los aficionados que se han inscripto, en los distintos registros abiertos con motivo de las carreras de natación, que se llevarán a cabo mañana por la tarde, en la conocida «Laguna de Gilomén», durante el desarrollo de la fiesta campestre, que el Club Artesano, tiene programada en dicho paraje.

Se disputarán a tal efecto dos pruebas, la primera para menores hasta 16 años y una segunda exclusivamente para mayores ambas estilo libres y sobre una distancia de 60 y 100 metros respectivamente, siendo la inscripción completamente libre, ya que pueden correr socios y no socios.

Es de esparar, que hasta la hora fijada para su realización, se inscriban más aficionados, lo que vendría a acmentar así el número de inscriptos, el que desde yá puede catalogarse de un exitázo, dado el entusiasmo reinante, entre la «grey» amante a tan sano deporte.

Como en distintas ocasiones, veremos mañana, en la mencionada laguna, muchísimo público presenciando el desarrollo por demás interesante, que ofreceran las pruebas nombradas.

Quedamos agradecidos

El señor Antonio Barreto, sub agente del Banco de Seguros, radicado, en el vecino Barrio Concordia, ha tenido la gentileza, de obsequiarnos con un tomo del interesante almanaque del Banco para el año 1940.

Quedamos muy agradecido a la atención del señor Barreto.

Fisiología del deporte

Tarará el Bachiller Baraibar

El bachiller Félix C. Baraibar de la Oficina Médica de la Comisión Nacional de Educación Física disertará por C. X. 4 Dirección de Agronomía, el próximo Martes 23, a las 19 horas, tratando el interesante tema: «Fisiología del Deporte».

La mencionada disertación, tendrá lugar durante la trasmisión, por la indicada Difusora. «LA HORA DEPORTIVA que irradia el Servicio de Prensa y Propaganda de la Comisión Nacional de Educación Física.

POR PEREZ Y SOSA

Liquidación Orgoroso

El próximo Miércoles 24, la firma Pérez y Sosa, liquidará al mejor postor, por entrega de campo, todas las haciendas, muebles y útiles que pueblan el campo propiedad del señor Francisco S Orgoroso, ubicado en Conchilla, 4 sec. del Dpto. de San José, próximo al comercio del señor Oleofe Rios. Se trata de muy buenas haciendas tantó en vacuno como en lanar, de muy buen estado y desarrollo. Los interesados en mayores detalles pueden solicitarlos en los escritorios de la firma Pérez y Sosa en San José, Calle Artigas N.o 575 y en Montevideo en Rondeau N.o 1970. Las ventas darán principio por lanares a las 13 horas en punto del día 24 de Enero.

Local San José

El día 20 del corriente será puesto en circulación, el importante catálogo que contiene las inscripciones recibidas hasta la fecha, para el gran remate feria quincenal, que realizará la firma Pérez y Sosa el Martes 30 de Enero y días siguientes en su acreditado local «San José, ubicado en Picada de Varela, próximo a la Ciudad de San José. Se destacan importantes lotes de caponadas gordas, ovejas gordas, majadas de cría, vacas gordas, novillos gordos y para invernar, vacas de invernada, ganados de cría, bueyes, etc. etc. Oportunamente daremos amplios detalles de la importante oferta que se venderá al mejor postor en el local «San José», el Martes 30 del corriente.

La estancia «El Pantanoso«

Las firmas Pérez y Sosa y Eustaquio J. Perera, liquidarán al mejor postor, por cuenta y orden del Sr. Toribio Patiño, el Viernes 2 de Febrero, a las 9 horas en punto todas las haciendas que pueblan la estancia «El Pantanoso», ubicada en la 3.a Sección del Dpto. de Flores y distante 40 kilómetros de la ciudad de Trinidad y rematará al mejor postor y sin base, el arrendamiento de 2.189 hectáreas de campo especial para ganadería, con toda las comodidades, divididas en 7 potreros y 4 chacras, sogas, bretes, varios piquetes, muy buenas aguadas y alambrados, etc., etc, por el término de 4 años con opción a dos más. Las haciendas se componen de 3.500 lanares, 1.336 vacunos, 40 yeguarizos, 1 lote de cerdos, maquinarias, herramientas, etc

Los interesados encontrarán todos los detalles en los catálogos ya repartidos, y pueden solicitarlos en los escritorios del Sr. Perera en Trinidad, o en San José y Montevideo a la firma Pérez y Sosa, Calle Artigas N.o 573 y Rondeau 1970 respectivamente.

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don SANTIAGO HABERLI citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Diciembre 5 de 1939.—Juan C. Altieri, Actuario.

Eustaquio J. Perera

El miércoles **31** de Enero a las 9 de la mañana

Liquidación total de los Muebles, Utiles, Maquinarias y Herramientas del Establecimiento Ganadero del señor

Pascual de los Campos

UBICADO EN LA 3.a SECCION DEL DEPARTAMENTO DE FLORES

Sin base **Al mejor postor**

1 frigidaire grande con motor eléctrico para 32 voltios, pudiendo sustituirse para cualquier corriente
1 tractor Fordson con arado doble
1 bascula para 300 kilos
1 áuto Dodge
1 romana para 120 kilos
1 guadañadora Mc. Cormick con piedras de afilar cuchillas
1 tacho grande de fierro colado para 300 litros
1 descornadora
1 rastra doble de discos
2 rastras de dientes
1 arado de carro de una reja
1 arado de mano
2 juegos de balancines con arreos completos
2 carpidores de maíz
1 zorra de cuatro ruedas, especial para rastrojos, con tanque
1 tilbury
1 toneau
1 carro de lechero
1 noria que saca 20.000 litros de agua por hora, especial para quintas-huertas, llenar baño de ganados, etc.
1 embolsadora de lana
1 yunque
1 morsa
1 máquina de alambrar
1 desgranadora de maíz
1 tacho para 500 litros
1 carro de pértigo
2 tablones de lapacho
2 desnatadoras
1 batidora de manteca
1 batidora y amasadora

Varios tarros de leche con capacidad para 30 litros

1 generadora de vapor
1 aplastadora de granos
1 aplastadora de granos
1 rastrillo

Utiles de quesería e infinidad de artículos varios, herramientas y enseres de trabajo

Muebles de casa de familia

1 juego de comedor de roble, compuesto por: 1 mesa coliza, 12 sillas tapizadas, aparador, trinchante, alfombras, cuadros, etc. etc.
1 juego de escritorio, compuesto por: 1 escritorio, butacas, sillas, alfombras, cuadros, artefactos, etc. etc.
4 juegos de dormitorios, guardarropas, sillas, sillones, alfombras.
2 juegos de patio.

A la hora 12 se servirá a la concurrencia una comida a la criolla

INFORMES: Escritorio Perera. Trinidad

En Cosmopolita

Impresionante tragedia

Tres muertos y un herido

Aún no ha podido ser develado la horrible tragedia, que impresionó hondamente al vecindario de Colonia Cosmopolita.

Una ráfaga de sangre y de muerte, cruzó por aquella laboriosa y tranquila población, llevando a los espíritus un impulso de hondo recogimiento.

Un hombre que sintió el golpe rudo de una desviación mental, se sintió afectado por una sed de sangre, que traspasó los límites de lo imaginable.

El victimario

Emilio Charbonier, era un buen vecino. Trabajador, honesto, sano, limpio de vicios y de maldades en el curso de su vida. Pero, en la tarde del martes, sintió no sabemos que sed de sangre, y saliendo de su normal tranquilidad, llegó a la casa de su vecino Martin Sosa, dispuesto a saciar aquella sed que le ahogaba:

Comenzó su obra

Una vez que se enfrentó a Sosa, próximo a quién se encontraba su esposa María Luisa Schenck, tras breves palabras desenfundó un revolver y comenzó su dramática obra.

Sin que Sosa pudiera hacer poco o nada por desfenderse de aquel hombre que parecía, picado por las furias de Satán, descargó su arma dándole muerte de cuatro certeros balazos.

Ahora a la esposa

Cuando la señora del caído no había podido salir del asombro producido por semejante escena, y permanecía casi inconsciente, Charbonier se precipitó sobre ella, y ue go de sacar a luz un filoso cuchillo, le infirió dos profundas puñaladas, que fueron un inmediato decreto de muerte.

No paró ahí

Como si no hubiese completado su obra, aún le quedaba alguien, para caer, bajo el filo de su acerada hoja. Estaba en las proximidades del lugar de la tragedia, el señor Emilio Bagnarelli, un anciano de 64 años, hasta quien alcanzaba la furia desencadenada en la afiebrada mente de Charbonier, y fué hacia éste. Sin que el anciano pudiera intentar defensa alguna, le infirió dos terribles puñaladas, con la que creyó haber hecho una víctima más.

Desplomóse pesadamente el cuerpo del anciano gravemente herido.

Creyó cumplida su obra

Charbonier, con esta nueva víctima, creyó cumplida su obra. Nada le quedaba ya por hacer, fuera a los elegidos para voltear bajo los puños de su anormal estado.

Solamente él, debía eliminarse para completar el cuadro y enfocando su revólver contra sí, movió por dos veces el disparador hiriéndose de muerte.

Intervención policial

Una vez que la policía tuvo conocimiento de lo ocurrido, se trasladó al lugar del hecho, y su tarea en primer término puede decirse qne fué reducida, pues, había dos heridos que reclamaban pronta hospitalización y dos muertos.

A Rosario

De inmediato fueron llevados a Rosario los heridos Charbonier y Bagnarelli, a quienes se les prestó inmediata asistencia en el Sanatorio Rosario.

Ambos estaban en gravísimo estado, desesperando salvarse.

Fallece Charbonier

En la madrugada del miércoles el actor principal de este dramático episodio, pese a los cuidados de la ciencia falleció, según nuestros informes sin haber podido prestar declaración.

Bagnarelli mejora

Según los informes que se nos trasmitieron de Rosario, el anciano Emilio Bagnarelli, ha experimentado una mejoría, lo que dá esperanzas de que las autoridades por este conducto alcancen a develar el misterio que envuelve esta horrenda tragedia, que ha sumido al vecindario en la más profunda incertidumbre, haciéndose, como es lógico toda clase de conjeturas.

† Don Daniel Marmisolle

Luego de soportar las alternativas de una prolongada y dolorosa enfermedad, dejó de existir el jueves en ésta el apreciado vecino don Daniel Marmisolle.

El extinto era un hombre trabajador, honesto, bueno, por cuyos atributos había conquistado la general estima, en el círculo de sus amistades.

Hombre relativamente joven, padre de un hogar al que deja sumido en la más profunda congoja.

Formaba parte del personal de la Escuela Industrial de Lechería, cuya Dirección y personal invitaron al sepelio.

La inhumación de sus mortales despojos se realizó en la mañana de ayer, dando margen a una elocuente manifestación de dolor.

Hacemos llegar a sus afligidos deudos la sincera expresión de nuestras más sentidas condolencias.

Nuevo jubilado

Ha sido declarado jubilado de la Nación el viejo vecino de esta localidad, señor Claro María Troche, con una asignación anual de $ 780 00.

Deseamos al viejo vecino, que fué un hombre de trabajo, que pueda disfrutar por mucho tiempo la jubilación que le acaba de ser decretada.

Nilo B. Viera

NEGOCIOS RURALES
Locales Ferias Ganaderas
Liquidaciones en general
Escritorio calle General Artigas 421.—ROSARIO (R. O.)
Teléfono 183

LOCAL SAN JUAN

con PEDRO BIDEGARAY

Viernes 2 de Febrero

En lo sucesivo los primeros Viernes de cada mes. Por anotaciones a Amador de Castro en su comercio de San Juan, a Pedro Bidegaray en Piedras Espinosas o al rematador en su escritorio calle Gral Artigas 421—Rosario

LOCAL MORLAN

FERIA GANADERA

Viernes 26 de ENERO

Por anotaciones dirigirse a Natalio Viera Paso Morlán, o al rematador en Rosario

4.º Viernes de cada mes

Local Miguelete

en COLONIA MIGUELETE
Feria Ganadera

El Viernes 9 de Febrero

Segundo Viernes de cada mes

Colaborador
EMILIO GEYMONAT
en Miguelete

NILO B. VIERA
en Rosario

Local 'EL COLLA'

ex Local Carlos L. Clavijo

instalado en el paraje conocido por Colla próximo a la ciudad de Rosario

Ferias ganaderas mensuales tercer viernes de cada mes, la próxima se llevará a cabo el

Viernes 16 de Febrero 1940

Por anotaciones recurrir a nuestro escritorio calle General Artigas 421. ROSARIO Otal.

NILO B. VIERA
Martillero

Pido que anoten sus haciendas con anticipación por intermedio de mis colaboradores o directamente pues con 10 días antes de cada feria circulan los catálogos en virtud de hacer una eficaz propaganda

En oportunidad fijaré fechapo la liquidación de todas las herramientas, útiles, ganados vacunos, lanares y yeguarizos que pueblan el Establecimiento de la Suc. Félix García en Cerro de las Armas.

El Jueves 22 de Febrero

por cuenta y órden del señor José Cairús, en Cosmopolita. Vacunos, lanares, útiles y herramientas. Por arrendamiento de campo y retirarse a la ciudad de Rosario.

Fijaré fecha para la liquidación de todas las existencias que pueblan el establecimiento ganadero que posee en Miguelete el señor Pablo Artús.

CAMPOS EN VENTA

Vendo 200 unidades con población de material, aguadas, montes, 3/4 del campo apto para labranza, en C. de San Juan próximo al camino de Amador Castro. excelente ubicación. Pida informes en mi escritorio.

Vendo 40 u 80 unidades cerca de la Carretera Colonia-Montevideo frente al Km. 130 paraje Cosmopolita. Buenas tierras, apropiado para quinta, granja o cualquier otro destino. Soliciten informes.

Vendo a 2 km. de Rosario una fracción compuesta de 161 unidades apto. para lechería, tiene poca labranza. Disponible en Marzo de 1940.

Vendo 456 unidades de campo pmo. a Estación Jackson con casa de material, aljibe, quesería zótano, baño lanar, a 5 kilómetros de la Estación punto inmejorable, gran parte arable y de pasturas buenas.

Vendo Campo en C. de Polonia, 50 Hectáreas con buenos alambrados y aguadas, sin población Facilidades de pago. Pida informes en mi escritorio

Vendo 920 unidades de campo en duraznito, (Soriano) a 25 kilómetros de Estación Drable tierras buenas para pastoreos o agricultura, disponible. Buenos alambrados, con aguadas y montes naturales.

Vendo 30 unidades sobre la Carretera Colonia-Montevideo sobre el Km. 131, buenas tierras y con poblaciones de material. Un buen negocio

Vendo en Rincón del Rey 4a sección 82 unidades campo apto para agricultura, no tiene mejoras. Solicite informes a mi escritorio.

Vendo 1543 hectáreas en Manantiales fraccionadas en 9 lotes campo apto para agricultura y ganadería, muy buenas tierras. Pida informes en mi escritorio.

Vendo 101 unidades próximo a Estación Barker, población, montes, buenas aguadas y alambrados. Muy buen negocio. Por más datos a mí escritorio.

Vendo 200 unidades próximo a Est. Barker, buenas poblaciones, excelentes tierras, molinos, monte artificial, todo arable, buen precio. Es una excelente oportunidad.

Vendo 1 carro de carga para 3.000 kilos como nuevo, 5 elásticos, 1 segadora Mc Cormik Deering en perfecto estado. Consulten precios

Fijaré fecha para el remate de dos fracciones de campo en San Juan de la Suc. Dámaso Daniel Carbajal, 1 de 96 Hta. 8563 mts. y la 2.a 86 hta. 8672 mts Próximamente mayores detalles disponible en Abril de 1941

En el mes de Febrero fijaré fecha para el remate de **dos chacras** de 15 hectáreas cada una, linderas con cercos y poblaciones rústicas. Base $ 100 cada hectárea en Cosmopolita, Barker, de la sucesión Agustín González Rodriguez

El 1.o de Marzo se realizará la liquidación de todas las haciendas, herramientas y arrendamiento de campo, en el Local San Juan, de la sucesión RAMON PEOMBO

Fijaré fecha para la liquidación, en Cufré, del señor

GREGORIO HERNANDEZ

- Proximamente mayores detalles -

Vendo en San Juan próximo al comercio de A de Castro buena fracción de campo 185 unidades apto para agricultura o ganadería, buenas tierras excelente ubicación. Solicite informes en mi escritorio General Artigas 421 Rosario

EL JUEVES 15 DE FEBRERO

para el Remate en fraccionamiento de la

Estancia del señor Antolín Gòmez

en Costa de Pichinango. Excelentes tierras bien fraccionadas en lotes proporcionados, con buenas aguadas. Otorgan créditos a largos plazos el Banco de la República y el Banco de San José. Es una oportunidad que se presenta para hacerse propietario sin mayor desembolso. Soliciten informes al escribano ANTONIO GOMEZ en Rosario o a mi Escritorio

¿Que macanudo?

Cada ganadero contribuiría con una vaca, pro-edificación escolar

Con esta última base, se titula la información siguiente:

«Hace algún tiempo el hacendado del departamento, Sr. Carlos María Rivieri, en el deseo de contribuir a resolver el problema referente a la edificación escolar en la campaña de la República, propuso al Presidente del Consejo de Enseñanza la iniciación de un movimiento entre todos los ganaderos del país encaminado o obtener que cada uno de ellos contribuyera con una vaca. Los animales que por tal motivo llegaran a reunir serían subastados, y el producido así obtenido se entregaría luego a las autoridades encargadas de buscar la solución a aquel problema.

«La iniciativa del señor Rivierini ha sido acogida favorablemente por el Presidente del Consejo de Enseñanza, quién la someterá a consideración del organimo que preside.»

Conocido el efecto producido entre los ganaderos, por el famoso impuesto a la plus-valía que tuvo la virtud de correr a los compradores extranjeros de lana del país; conocida la denuncia que llevara un senador al cuerpo legislativo de que forma parte, sabe la forma en que se administrará la colecta, creemos que los ganaderos, no solo no colaborarán con un vaca, sino que ni si quiera lo harán con un ternero aporreao, de los que la seca ha dejado casi sin fuerzas para caminar!

Importantes carreras en la pista "EL TALAR"

Esta acreditada pista, ubicada en Colonia Suiza, en las proximidades de la villa, continúa en su tren de ofrecer grandes y magníficos programas, que constituyen reuniones realmente extraordinarias en las pistas de tierra adentro.

Para el domingo 11 del entrante mes de Febrero, anuncian los empresarios de la pista «El Talar», un programa de verdadera excepción. Figuran en él hasta el momento, dos carreras, que cuenta con la friolera de 13 animales inscriptos cada una, y aún se espera la concentración de otras carreras, que pueden hacer del programa a desarrollarse el domingo 11 de Febrero algo nunca visto en pistas de tierra adentro.

He aquí, las carreras con las inscripciones registradas:

Primera carrera tiro 1200 m premio 250 pesos.

1 Magnate	58	kilos
2 Arpolino	58	»
3 Don Nicasio	57	»
4 Critica	57	»
5 Ford	53	»
6 Bacanal	53	»
7 Campero	52	»
8 Pupito	51	»
9 Rubia	50	»
10 Juan Chico	50	»
11 Aldeanito	50	»
12 Anduein	50	»
13 Está Viejo	50	»

Segunda carrera tiro 500 m premio 200 pesos,

1 Guardiana	60	kilos
2 La Pola	60	»
3 Galitti	60	»
4 Clonre	60	»
5 Doña Ema	60	«
6 Rancho Grande	60	»
7 Escribano	60	»
8 Oriental	58	»
9 Don Tito	55	»
10 Brenda	55	»
11 Yesquerito	53	»
12 Rubio	52	»
13 Marucha	52	»

Por Eustaquio Perera

La liquidación Olivera

Como lo veníamos anunciando y ante numerosa concurrencia de compradores, el martillero Perera, realizó el Jueves 11 del corriente la liquidación de las haciendas de la Suc. Francisco Olivera, alcanzado el monto total de las operaciones, a la suma de $ 6 534.50, incluyendo algunos lotes vendidos de varios vecinos de la zona.

El campo fué tomado en arrendamiento por el señor Juan José Curbelo por el plazo de tres años y a $ 3.60 la unidad.

Notamos entre la concurrencia, a los señores:

José Lopez Machado, Juan José Curbelo, Pedro T. Castro, Luis Olivera, Antolin Bequi Melo, Lucio Castro, Juan José Otheguy, Pedro Cartato, Pedro Olivera, Martín Carrato, Eustaquio Perera, Martín Souce, Brigido García, Juan Arias, Ramón Olivera, Rosendo Bequio, Antonio García, Fidel Guerrero, J. Reyes, Alfonso Reyes Espínola, Leomas Bequio, Florencio Rial, Diego Olivera, Francisco Litz, Juan San Pedro, Ernesto Olivera, Pedro García, Francisco Ceballos, Cayetano Cabrera, Juan M. Rial, Gregorio Lugo, Oscar Nuñez, Francisco Olivera, etc.

119 años!

En Lomas de Zamora (R. A.) acaba de fallecer el hombre más viejo de la Argentina.

Ciriaco Sánchez, nació en 1830. Tuvo esposa y cinco hijos, los que le abandonaron, muriendo en un rancho miserable, tirado en un catre de cuero.

Preguntillas

¿No me sabe decir, usted que tiene tantas lecturas metidas en el mate y es tan sagaz psicólogo para que diablo algunos hombres por sarcasmo del destino, escalan encumbradas posiciones públicas...

—Es facilísimo. Dicen que para sacrificarse por la patria, pero en verdad es para...llenar la panza. No son políticos—ellos lo dicen,—y tienen razón... ¡son polífagos!

"La tertulia del Ideólogo"

El conocido escritor compatriota Dardo E. Clare, acaba de mandarnos un nuevo libro del su cosecha que viene a enriquecer al vasto y fecundo árbol de sus producciones.

Esta vez Clare, ha escrito «La Tertulia del Ideólogo», un libro que contiene infinidad de artículos que son un verdadero estudio de un criterio repasado, que mira las cosas con la tranquilidad de un filósofo, haciendo el juicio sereno y desapasionado.

Es un libro interesante y digno de leerse con detención ya que el escritor compatriota vierte con claridad meridiana su concepto sobre los hombres y las cosas.

Nosotros que no vemos a hacer un juicio ni mucho menos, sobre este nuevo e interisante libro de Dardo E. Clare, nos concretamos a decir que como todos los suyos, es digno de leerse y leerse con atención.

¿Quién dijo que no se economizaba en Salud Pública?

Tomamos de nuestro colega «La Colonia:

Casi estamos arrepentidos de haber censurado la administración que realiza el Ministerio de Salud Pública en los hospitales de campaña.

¿Qué se derrocha dinero en un suntuoso hospital de clínicas? ¿Qué en Colonia se invierten centenares de pesos en una costosa e inútil verja y se gastan materiales en cantidad tal que no tienen relación con las comodidades hospitalarias realizadas?

¿Y qué significas todo ese gasto, cuándo se han impartido órdenes severísimas de que por razones de economía no se gasten más trapos de limpieza de pisos?

Eso es ahorro señores, ahorro ejemplar, del deben tomar nota el pueblo y el resto de la administración pública.

No faltaba más, que ésto llegara a quedar ignorado!

HIPICAS

Ha quedado concertada para el domingo 28 del corriente, una importante carrera que se llevará a cabo en la pista del señor Alfonso Waller, en la vecina población de Cufré.

Intervendrán en esta prueba hípica, que se correrá sobre el tiro 425 metros, con suelta por cinta los siguientes caballos:

1 «Jetatori», de Abraham Benitez; 2 «Serpentina», de Adolfo Colmán, 3 «Zorzalero» de Alfonso Waller.

Los remates para esta carrera los realizará la firma Doroteo Betancour e hijo, en la misma pista a las 13 30 horas.

Se necesitan

aprendices en esta Imprenta. Tratar en Administración.

CONSTITUCION de SOCIEDADES

Comunicamos al comercio en particular y al público en general que con esta fecha y por escrituras otorgadas ante el Escribano don Ricardo González Arce se han constituido dos sociedades comerciales colectivas: una que la integran los socios Isaac Gugelmeier y Wáshington M. Barreto, girará bajo la firma de «GUGELMEIER y BARRETO», con domicilio en el Pueblo de Ecilda Paullier, Dpto. de San José para la explotación del comercio allí instalado y un depósito de quesos sito en Montevideo, calle Francisco Tajes N.o 1133,—y la otra, integrada por los socios Isaac Gugelmeier y Carlos Ramón Cioli, girará bajo la firma de GUGELMEIER y CIOLI, independientemente de la otra y con domicilio en Colonia Suiza, Dpto. de Colonia, para la explotación del establecimiento comercial sito en dicho paraje, el cual así como los otros comercios citados giraban antes bajo la sola firma de Isaac Gugelmeier.—Las nuevas Sociedades se han hecho cargo del activo y pasivo de las respectivas casas comerciales del nombrado señor Gugelmeier.

Nueva Helvecia, Dpto. de Colonia, Diciembre 20 de 1939.

ISAAC GUGELMEIER,
WASHINGTON M. BARRETO,
CARLOS RAMON CIOLI

Milano y Cía

REMATADOR
Antonio Milano -

Remates - Negocios
Comisiones en general

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia — a 2 kilómetros de Nueva Helvecia
próximo al Paso Mugglin

PRIMERA FERIA DEL MES

El Martes 13 de FEBRERO de 1940

a las 10 de la mañana por Vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha, el local se encuentra con muy buenas comodidades punto inmejorable para transacciones rurales

Ferias: Segundo Martes de cada mes

MILANO Cia.

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia, a 2 kilómetros de Nueva Helvecia
próximo al Paso Mugglin

2.º REMATE FERIA DEL MES

El Martes 30 de ENERO de 1940

a las 10 de la mañana por vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha. El local se encuentra con muy buenas comodidades; punto inmejorable para transaciones rurales.

Ferias: Ultimo Martes de cada mes

MILANO Cia.

Local "Santa Rosa"

Conchillas

Dpto. de Colonia, sobre la carretera Colonia-Carmelo
ferias ganaderas mensuales

Viernes 16 de FEBRERO

POR ANOTACIONES:

MILANO Y CIA.
Escritorio Calle Berna, N. Helvecia

ALFREDO SOULIER
Conchillas Dpto. Colonia

EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD

tenemos para la venta

Una granja en el centro de C. Suiza. Compuesta de 19 Hect., con casa para familia de 7 piezas de material otra id de 4 piezas para el personal 2 galpones de material instalación de Luz Eléctrica U.T.E. en todas las dependencias. Molino, tanques de agua con sus respectivas cañerías. Instalación de teléfono.

MONTES FRUTALES

1400 Durazneros en plena producción
150 Manzanos id. » »
140 Perales id » »
90 Cerezos guindos » »
50 Damascos » "
255 Naranjos, Tanjerinos y Limoneros
2500 Parras de vino. injertos de Harriague Vidiela y frutilla.
300 Parras moscatel en zarzos

MONTES MADERABLES

1/2 Hct. de Acacia de madera dura, 1 y 1/2 Hect. de Fresnos, Olmos, Paraísos etc. 1/2 Hect. de Alamos, explotables.

Recomendamos a los interesados muy especialmente por tratarse de un negocio de oportunidad, también damos facilidades de pago. Recurrir a nuestro escritorio Telf. 64.—Calle Berna, N. Helvecia.

OFRECEMOS A LA VENTA

Sobre el pueblo Joaquín Suárez, próximo a la Estación Tarariras, Dpto. Colonia. Una fracción de campo compuesta de 164 Hectáreas, poblaciones, casa de material con amplias comodidades, molino a viento, cañerías, piletas y depósitos, montes de eucaliptus, árboles frutales y jardines, con grandes variedades, que adornan la población. Alambrado por todos sus alrededores con tierras inmejorables para agricultura, prestándose para fraccionamiento, como de huertos o pequeñas granjas, pudiendo adjudicarse a todas las fracciones aguadas permanentes

Entran 40 solares para la venta

de inmediato, todos fraccionados, con sus planos correspondientes en una espléndida posición: Por otros informes a Milano y Cía.

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

vendemos 2 fracciones de campo

En una espléndida ubicación compuesta de 120 Hectáreas, campo para pastoreo o labranza, próximo a la Estación Tarariras Dpto. Colonia, con buenos alambrados y aguadas permanentes, con frente a calle de 17 metros, con buena salida. Disponible de inmediato con precio muy razonable, de acuerdo a la extensión y al valor de esa zona.—El dinero estará bien colocado, le rendirá muy buen interés

Por informes a
MILANO y Compañía

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

ENERO
24
MIERCOLES

Feria Mensual

en

Local P. Antolín

Todos los cuartos Miércoles
con el Sr.
RAFAEL URRUTIA

Dirija sus anotaciones a MILANO Y CIA. tel. N.o64, N Helvecia, o a Sr. Rafael Urrutia en Paso la Horqueta.

Gran Remate de CAMPOS

Proximamente realizaremos el gran remate de campos de la Estancia Martín Chico, Departamento de Colonia, hoy Sabalsagaray Arronga Alonso y Rosselli

En breve haremos conocer la fecha, posiblemente en las primeras quincenas del año próximo

495 Hectáreas 495

de campo subdividido en 21 fracciones, compuestas cada una de 20 a 25 hectáreas. Tierras excepcionales para agricultura y pequeñas granjas

Irán a la venta con grandes facilidades de pago, cuyas condiciones haremos conocer oportunamente

Por planos y demás detalles pueden los interesados consultar en nuestro escritorio calle Berna

Teléfono N.o 64 — NUEVA HELVECIA

Milano y Compañía

Remate Judicial

en la puerta del Juzgado de Paz de esta villa de Nueva Helvecia

En los autos sucesorios de María Teresa Oribes de Menendez, hago saber que en breve fijaré fecha para el Remate de campo, según lo dispuesto por el Juzgado Letrado de 1.a Instancia en lo civil de 7.º turno. —Venderemos en remate por el rematador Antonio Milano 4 fracciones de campo en un solo block, compuesto de 131 Hectáreas 5184 metros en la 4.ª sección del Departamento Colonia, en el paraje denominado Rincón del Rey, camino al Paso de las Toscas y por otra parte el camino próximo al Balneario Britópoli, que llevará como base el precio de $ 97.50 la Hectárea, precio que llamará la atención a los interesados por la buena ubicación.—Títulos a disposición de los interesados en el Banco de San José en esta villa de N. Helvecia. Todo comprador entregará el 10 % en el acto de firmar la boleta de compra. Advertimos que este remate no llevará comisión. Los gastos de escritura y certificados serán de cuenta del comprador. Otros informes a la firma MILANO y Cía.

Escritorio en Nueva Helvecia — Teléfono N.º 64

LIQUIDACION HACIENDAS, etc.

El Jueves 8 de Febrero de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta de la Sucesión TEOFILO MAURIN, por repartición de herederos, todas las haciendas del ganado lechero que ocupan 2 queserías, en Rincón del Rey Dpto. Colonia, como todos los Utiles de Quesería, Muebles y Herramientas

205 Vacunos - - 50 Lanares

Ver volantes con detalles

Recomendamos especialmente este ganado Durham lechero, de muchos años de refinamiento. Informes a MILANO y Cía. — Teléfono N.o 64. — Nueva Helvecia

REMATE MENSUAL.

ATENCIÓN!!

Ponemos en conocimiento del público que hemos resuelto suspender hasta

el mes de Febrero

del año próximo, nuestros remates mensuales, reanudándolos, en esta fecha en nuestro nuevo local de la calle Treinta y Tres, frente al local de la Junta Municipal de esta villa.

Remataremos sin base y al mejor postor gran cantidad de Muebl Utiles, Herramientas, etc., y al mismo tiempo hacemos saber todos aquellos interesados, que pueden consignarnos cualquie renglón que deseen ofrecer a subasta pública

Rigen las disposiciones ya establecidas para este remate

Por más informes recurrir a nuestro escritorio

Ofrecemos en venta

próximo a Arroyo Grande 5 kilómetros, 354 Hectáreas de campo alambrado de ley sobre la carretera a Flores sin poblaciones con contrato por dos años al precio de 6.77 la Hectárea por trimestre adelantado lo que recomendamos a los interesados un buen negocio como colocación de dinero. Consulte al escritorio de Milauo y Cia. Telf. 64, Nueva Helvecia.

Ofrecemos en venta

21 Hectáreas de campo para pastoreo o labranza apropiado para una granja, con frente al kmtro. 137 de la carretera Montevideo a Colonia con poblaciones. Se trata de una buena oportunidad.

Otra pequeña fracción de Campo

a 400 metros de la carretera Montevideo-Colonia compuesto de 7 hectáreas, con 5000 en precio muy razonable consulte al escritorio de Milano y Cía., Teléfono 64. Nueva Helvecia.

Necesitamos varios campos PARA ARRENDAR

tenemos numerosos interesados

Pueden hacerse ofrecimientos en nuestro escritorio Calle Berna o llamando al Teléfono N.o 64

— NUEVA HELVECIA —

Milano y Compañía

LIQUIDACIÓN Y REMATE

de una fracción de campo en COLONIA ESPANOLA
Departamento de Colonia

El Sábado 3 de Febrero de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta del Sr. TOMAS PEREZ, por retirarse para esta Villa, N. Helvecia

Todas las haciendas, útiles y herramientas y una fracción de campo compuesta de 45 hectáreas, 7486 metros, próximo al comercio de los Sres. Bertinat y Allío, a 7 kilómetros de la carretera Montevideo a Colonia, con la base de $ 135.52 la hectárea

Ver volantes con detalles. Otros informes a MILANO y Cía. — Teléfono N.o 64. — Nueva Helvecia

Casos y cosas del foot-ball argentino

Buenos Aires: 6-1-1940

Invicto acaba de finalizar una corta jira por Chile el rejuvenecido once de River Plate. El mismo, que ratificó la potencialidad ya demostrada en fields argentinos, jugó cinco partidos triunfando brillantemente en todos.

Debutó contra el Colo Colo, campeón chileno, venciendo por 4 goals á 0. Seguidamente le ganó á Universitario por 3 á 2, al seleccionado chileno por 5 á 3, al Audax Italiano por 3 á 0, y en Valparaíso al seleccionado local por 6 á 4 Vale decir que su delantera logró marcar 21 goals, y su defensa fué vencida 9 veces, cuatro de ellas mediante la conversión de tiros penales.

El team titular lo formaron Besuzzo; Blanco y Filippo, Cilaurren, Rodolfi y Jácono; Muñoz, Alcalde, D' Alessandro, Cafaratti y Martinez; si bién actuaron también Rodríguez, Cortes, Ramos, Laporta y Rongo.

Al decir de los telegramas Besuzzo, Cilaurren, y D' Alessandro fueron los que mas se destacaron, aunque todo el equipo causó excelente impresión. Laporta, escurridizo insider de Rosarío Central, fué el único jugador ageno a la institución que integró la delegación.

—

Durante el año 1939 se batió el record argentino de recaudaciones en una sola temporada. La misma alcanzó a la elevada suma de $ 2 346.789.

Para dar una idea aproximada de los sueldos principescos que perciben los cracks de football, daré una estadística de lo que—inclusive primas, sueldos, y premios—ganaron mensualmente los integrantes del conjunto campeón de Independiente.

De acuerdo con la misma Arsenio Erico, percibió, término medio, mensualmente $ 1.350, Bello $ 1306, Sastre $ 1296, Coletta, $ 1.226, Lecea $ 1.184, De la La Matta $ 1.100, Martinez, $ 1.017, Reuben $ 1.013, Leguizamón $ 959 Z[illegible] $ 855, Franzolino $ 809 Villarino $ 809, Sanguinetti $ 634, y Fuentes $ 462. En esta estadística no esta computado el joven winger Maril, por haber ingresado al club cuando ya promediaba el año, con todo es bueno recordar que el club pagó por su transferencia la bonita suma de $ 20.000 m/n c/l.

—

Isidro Lángara, el peligroso centre forward vasco que desplazó al internacional argentino Cosso en la dirección del ataque de San Lorenzo de Almagro, fué la atracción máxima del año, atrayendo por sí solo verdaderas multitudes a los estadios.

Sin ser un virtuoso en el manejo de la pelota es extraordinariamente oportuno y peligroso. En su debut en Buenos Aires, y jugando contra River Plate, en el cual actuaba de arquero nada menos que Besuzzo, logró cuatro goals, causando sensación.

Ahora en el debut de su equipo en Río de Janeiro, y en el partido que su club le ganó al Botafogo, por 5 goals á 1, volvió a marcar cuatro tantos. Como se vé es un hombre llamado a triunfar desde su primera presentación.

—

Con todo el club que invirtió más dinero durante el año fué Roca Juniors. Este club gastó solo en la contratación de jugadores $ 132.915, y lo que es más lamentable con escaso éxito. Por la contratación de Ibañez y Alarcón pagó $ 30.000, por cada uno, y por Liztberman $ 20.000.

River Plate en cambio con la huelga y suspensión de diez de sus más famosos representantes se ahorró en poco tiempo la apreciable suma de $ 45.000 m/n c/l.

Ricardo L. Wey

Por Milano y Cí.a

—

El miércoles próximo 24 del corriente esta firma llevará a cabo la feria mensual en el local Paso Antolín, con la colaboración del señor Rafael Urrutia, de acuerdo al siguiente catálogo:

Vacunos por la mañana

1 **José Manancero**
14 vacunos de corte
2 **Juan Arroyo**
2 bueyes
10 piezas ganado de cría
3 **Pedro Manancero**
10 novillitos
2 vacas
4 **Alberto Ihlenfeld**
7 terneros
5 **Tomás Abot**
4 vacas con cría
6 **Javier Pagalday**
12 novillitos 1/2 engorde
7 **Ricardo Manancero**
10 terneros
1 buey gordo
8 **Luis J. Manancero**
20 piezas de cría
9 **Edgardo Aristeguy**
15 vacunos
10 **Pedro Badín**
10 vacunos de corte
11 **Josè N. Bertón**
2 vacas gordas
2 bueyes gordos

Lanares a la una de la tarde

1 **Valentín Z. Verges**
100 capones gordos

Vacunos por la tarde

1 **Esteban Reutor**
10 vacas gordas
2 **Bartolo Laonagaray**
15 vacas gordas
2 bueyes gordos
3 **Pedro Ibarra**
25 vacas gordas
30 vacunos de corte
4 **Mauro Constantín**
20 vacas gordas
5 **Cassamagnaghi y Çortazar**
10 vacas gordas
6 **Edgardo F. Giacometti**
5 vacas gordas
5 vacas con cría
6 terneros
2 bueyes gordos
25 novillos Durham mochos
2 y 1/2 y 3 años
7 **Domingò y Tomás Vignolo**
30 vacunos de corte
8 **Badín y Arguindegay**
10 novillos 2 y 1/2 años
10 novillitos 1 y 1/2 años
9 **Alfredo y Rivero**
20 novillos 2 y 1/2 años
10 **Humberto Perrachón**
10 vaquillonas
11 **Bibiano de Armas**
14 vacunos de corte
12 **Isaac Pagalday**
15 novillos 3 y 1/2 años
13 **Urratia Hnos.**
10 vacas con cría
14 **Pedro González**
6 vacas
4 terneros
Bonavetti Hnos.
postes, 1/2 postes, estacones y piquesde ñandubay

Compañía Argentina

de Navegación Mihanovich Limitada

Viajes d ar os

entre Buenos

Aires y Colonia

con la moderna electronave "CIUDAD DE COLONIA"

ITINERARIO

Desde el 14 de Enero de 1940, hasta nuevo aviso

Salidas de Colonia:
Lunes, Viernes y Sábados 10.45 y 17 hrs.
Martes y Jueves 10.45 horas
Miércoles 17 horas
Domingos 10.45 y 20.00 horas.

Informes y Pasajes

Agencia Caballero.—Colonia.

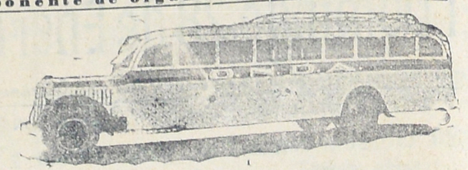
Cia. Argentina de Navegación Mihanovich Lda.--Cangallo 300, Bs. As

Cia. Uruguaya de Navegacion Lda.—Piedras esq. Solís. Montevideo

ONDA

ORGANIZACION NACIONAL DE AUTOBUSES

El más alto exponente de organización y buen servicio



Por pasajes y encomiendas recurrir a la

Agencia local "Hotel Cervantes", Teléfono 190 - N. Helvecia

ADMINISTRACION AUTOMATICO
Plaza Libertad 1148
82156 - 80877 82727

Guía profesional

Ismael L. Criay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

Margarita Vignoli de Masó
—: PARTERA :—
Llamados de urgente a toda hora Calle Treinta y Tres 1215, frente al Banco de la Rpbca. Teléfono 121.
Nueva Helvecia

Dr. Francisco Giampietro
Medico Asistente del Hospital Pasteur
Medicina General - Enfermedades de señoras y partes - Fitoterapia
18 de JULIO, 2041 bis Apto. 7.o
MONTEVIDEO
Dará consulta de mañana y de tarde en San Jose. Calle Uruguay 367, los MARTES Y VIERNES. Y en Montevideo, Calle 18 de Julio 2041 Bis. os demás días de 3 a 5 p. m.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia

"LA CONFIANZA"

Mueblería, Colchonería y Carpintería

Ya llegó el gran surtido de muebles, juegos de dormitorio y Comedor, los últimos estilos, y en calidad muy sólida, y muebles sueltos en general, gran cantidad. Camas de hierro, hay un buen surtido. Colchones de estopa y lana, cocinas económicas, veálas y colsuelte mis precios, estoy seguro que le van a convenir, pues, estoy en condiciones de vender tan barato como en la capital. En articulos de mimbre siempre hay cantidad. En Carpintería se atiende de todo trabajo del ramo

Avenida del Puerto — Teléfono N o 181 — N. Helvecia

BERNARDO VERA

PEREZ & SOSA

Remates Ferias, Compra-venta de haciendas, campos, casas, arrendamientos, administraciones, dinero en hipoteca, etc., etc.
ESCRITORIO: Calle Artigas N.o 573, frente a la Plaza Treinta y Tres
Dirección Telegráfica: PERISOSA

LOCAL SAN JOSE

Martes 26 Enero de 1940 Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

Ferias quincenales. Todos los segundos y últimos martes de cada mes, cerrándose los catálogos con diez dias anticipación. La mejor plaza del país, por la gran cantidad de haciendas que concurre, por la gran concurrencia de compradores, por sus grandes comodidades y por su inmejorable organización

Inscriba Vd. sus haciendas

LOCAL PEILE

de Estación Arroyo Grande

El Viernes 9 Febrero de 1940 Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

Ferias mensuales todos los segundos viernes de cada mes Centro de los Dptos. de San José, Colonia, Flores y Soriano. Gran mercado de ventas, Grandes comodidades

Consigne sus haciendas

Clínica Oftalmológica
de los
Doctores W. y A. Meerhoff
Especialistas en enfermedades de los ojos
Paraguay 1281 *Montevideo*
U. T. E. 8-1037

Dr. Ernesto González Arce
Médico Asistente de la Policlínica Ginecológica del Instituto de Radiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Consultas en Nueva Helvecia: odos los sábados por la tarde y domingos por la mañana.

En Montevideo: en su consultorio 18 Julio 1333 per. piso ap. 15 U. T. E. 82617.

Dr. Máximo A. Karlen
Jefe de Clinica Quirurgica
Consultas en N. Helvecia:
Martes y Viernes de 15 y 30 a 18 horas
En Montevideo
L s demás dias de 16 a 18 h.
Av. 18 de Julio 1445 U. T. E. 8 45 32

NOVIOS

No dejen de ver las bonitas carpetas en los distintos tipos y calidad, que le ofrecemos en venta en ésta Imprenta

Trabucatti y Cia

25 de Mayo esq. Bartolome Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para
toda clase de industrias
Aceites para automóviles
los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Adela A. Cantarini
PARTERA
De la Asistencia Pública
Atiende llamados y consultas particulares todos los días
Calle Colón frente al Hotel Comercio

Santiago S. Bernardi

ESCRIBANO PUBLICO
Escritorio: Calle 25 de Agosto frente a la plaza
Horas de oficina: de 8 a 11 y de 15 a 18 1/2
NUEVA HELVECIA

Taller de Herrería

—: de :—

Suc. Amador R. Peña

Reparaciones de elásticos de Autos y Camiones. Especialidad en trabajos de calzar rejas y estirar. Se ocupa en reparaciones de Arados, Rastras y toda clase de implementos agricolas
Venta de implementos agricolas y rejas para todas las marcas de arados

Reparaciones de rodados en general.
PERSONAL COMPETENTE
(Avenida del Puerto y Colón 1190) NUEVA HELVECIA

RAMÓN VÁZQUEZ
importador

Papeles para Imprenta

Este diario se imprime con papel de esta casa

JOSE L. OSORIO 1176
U. T E. 416 142 Montevideo

LUIS MISCHLER

ESCRIBANO PUBLICO
Calle Colón N.o 1081 Teléfono 192
NUEVA HELVECIA

Dr. Mario J. Garat
Dentista - Cirujía dento - maxilar

Nueva Helvecia
CALLE NORTE 1236
Martes, Miércoles y Sábados
de 8 a 12 y 14 a 17 horas
Teléfono 133

Montevideo
JUAN C. GOMEZ 1388
Lunes, Jueves y Viernes
a 12 y 14 a 19 horas
U. T. E. 8-20-68



Carnet Social

Onomástico

En casa de los esposos Butkovich Mangold se realizó una interesante fiestita familiar con motivo de festejar el onomástico su hija Yeny Butkovich.

Participaron de dicha fiesta las Sras. Margarita W. de Rösli, Denis B. de Wirth, Clara B. de Schmid, Elsa M de Butkovich, Ana Küffer y las niñas Erica y Laurita Diestchi, Nelly Weinz, Nelly Brüuner, Wilma Wirth, Laura Yolanda Schmid, Carlitos Schmid, Hebert Butkovich, Nando Diestchi y el señor Pedro Butkovich.

Fueron obsequiados los invitados con un chocolate al que le hicieron los debidos honores. Terminó la fiesta con la mayor alegría dejando un agradable recuerdo a todos los que de ella participaron.

La niña recibió felicitaciones y regalos de parte de las que fueron a saludarla en tan grato día.

El baile de esta noche

Atento a lo que hemos venido informando, esta noche tendrá lugar en el Salón Arricar de Cerro de las Armas, el gran baile que organiza una comisión de respetables vecinos, a beneficio del Templo Católico del lugar.

Ha de ser sin duda, a juzgar por el entusiasmo reinante, una gran fiesta social, a la que se darán cita caracterizados vecinos del lugar y zonas vecinas.

Agradecimiento

Los deudos del que fuera estimado vecino de nuestra Colania, don Goodofredo Schmid, nos piden agradezcamos a todas las personas que los acompañaron con motivo de su reciente duelo.

Gustosos complacemos a los solicitantes.

Independiente de Miguelete

Con motivo de los grandes bailes que realizará el prestigioso Club A. Independiente de Colonia Miguelete, solemnizando el próximo Carnaval, recibimos la siguiente atenta invitación:

Señor Director de HELVECIA, —Nueva Helvecia.

Tenemos el agrado de invitar a usted y flia. para los grandes bailes de particular y disfraz que se realizarán en nuestra sede social con motivo de las próximas fiestas de Carnaval los días sábado 3 y jueves 8 de Febrero de 1940, a las 22 horas.

Amenizará estas reuniones sociales la excelente orquesta de la villa de Nueva Helvecia «El Pampero» que dirige el profesor señor Prudencio Bordón con escogido repertorio de música bailable.

Esperando vernos honrados por su grata presencia, saludan a usted muy atte.

La Comisión Directiva

Colonia Miguelete, Enero 1940.

Baile del «Vida Nueva»

Esta sociedad recreativa del vecino pueblo de Cufré ha programado una serie de bailes de disfras, y particular, que se llevarán a cabo los días 3, 4, 5, 6, 10 y 11 de Febrero próximo en el salón del señor Lauzarot.

Esta sociedad pondrá de un momento a otro en circulación las invitaciones para estas reuniones, entre las familias del vecino pueblo y sus alrededores.

Asamblea del Centro Helvético

Noticiamos en nuestra edición del sábado pasado que la Comisión Directiva del Centro Helvético, había resuelto convocar a asamblea general ordinaria para el día miercoles 31 del corriente.

A tal efecto ha puesto en circulación la siguiente invitación: Nueva Helvecia, Enero de 1940.—Señor Consocio:

Tenemos el agrado de convocar a usted para la Asamblea General Ordinaria que se llevará a cabo el día miércoles 31 del corriente mes, a las 21 y 30 horas, en nuestro local social, en la que será considerada la siguiente

ORDEN DEL DIA

1.o—Lectura del acta de la Asamblea General última.

2.o—Balance de Tesorería.

3.o—Informe de la Comisión Fiscal.

4.o—Eventuales.

5.o — Renovación Contrato Conserjería.

Encareciéndole a usted puntual asistencia saludan muy atte.

Por la Comisión Directiva

Juan J. Greising Presidente; Carlos O Gonzalez, Secretario.

† Pablo Indart Lima

De manera repentina, cuando nadal o hacia presumir, se agotó una vida en plena juventud.

Pablo Indart Lima, un muchacho excelente, que atesoraba las mejores virtudes, lleno de carísimas ilusiones, con ansias de futuros sueños, vió en un instante agotada su vida que él tanto amaba.

Un golpe brusco que repercutió en todo su ser fué fulminante, segando una existencia que recién despertaba a la vida.

Fué una noticia que costaba creer. Un hombre joven, que parecia pletórico de salud había rendido culto a la muerte, batido por un soplo helado.

La dolorosa nueva se exparció enseguida en el vasto círculo de sus relaciones, donde causó la más honda impresión de dolor, pues, con este jóven que apenas había entrado a su veintiún año, se iba un amigo bueno un noble corazón que jamás supo de odiosas mezquindades.

El sepelio de sus mortales despojos, que se realizó en la tarde del jueves en el cementerio de Rosario, dió margen a una crecida manifestación de dolor.

Al deplorar el fallecimiento de este estimado jóven, deposi-

TIENDA Y ZAPATERIA "La Nueva"

Avda. del PUERTO y TREINTA y TRES
— ex Casa Schaffner —

Concurran todos al Baratillo que le ofrece mercaderías a un precio increíble barato, como ejemplo detallallamos algunos:

Bombachas hombre desde	$ 1.75	Fajas elásticas todos los talles	» 2.25
Pantalón de hombre casineta fuerte, lindos gustos	» 1.55	Soutiens	» 0.10
Camisas seda varios gustos	» 2.25	Polvo Mendel	» 0.11
Camisas tricolina	» 1.60	Puntillas lindas	» 0.05
Camisas Sport con cierre	» 1.00	Gorras hombre	» 0.35
Camisetas Sport $ 0.25, 0.35,	0.45	Baberitos	» 0.15
Calzoncillos sephir fuertes	$ 0.40	Tohallas chicas	» 0.18
Sacos pijama lindos gustos, clase garantida	» 1.25	Jabón	» 0.05
Zapatos de hombre	» 2.10	Madrás en color	» 0.25
Trajes de niño	» 2.95	Géneros percales	» 0.25
Zapatos señora gamuza cosida	» 2.50	Seda fantasía $ 0.35,	» 0.45

Para conseguir barato y siempre novedades no olviden

Tienda y Zapatería "LA NUEVA"

En Avda. del Puerto y Treinta y Tres
ex-Casa Schaffner

SIEMPRE NOVEDADES





Q. E. P. D.

Falleció confortada con los Santos Sacramentos el día 6 de Febrero de 1939

Su esposo, Vicente Bentancor; sus hijos, V. Alvaro, Albino J., Blanca I., Laura E., Selva M., Dora E. y Daniel M.; hermanos sobrinos y demás deudos, invitan a sus relaciones para el funeral que en sufragio del alma de dicha finada se oficiará en la Parroquial Iglesia de la villa de Nueva Helvecia, el día 6 de Febrero de 1940 a las nueve de la mañana, y en caso de mal tiempo el día 9 a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.

El duelo se despedirá por tarjeta.

Pensión Familiar

para estudiantes, frente a la plaza, a media cuadra del Liceo

Tratar con

ALBERTINA GAYDON DE BENECH

Colonia Valdende

POR MILANO y Cía.

LIQUIDACIÓN

Sábado 27 de Enero 1940

a las 2 de la tarde

Venderè en remate por cuenta de los herederos de Berta Wullich en esta villa de Nueva Helvecía, próximo al Club Artesano, gran cantidad de muebles, útiles, batería de cocina, postes, zinc, maderas, bancos, libros, camas, colchones, almohadones y otros renglones que se sacarán a la venta

Vea volantes por detalles

LIQUIDACION

El Lunes 29 de Enero de 1940

a las 2 de la tarde

Venderemos en remate por cuenta de la señora Carlina G. de Mallarini, por ausentarse para la capital, en esta villa de Nueva Helvecia contiguo a la Farmacia Mallarini, gran cantidad de muebles y útiles en perfecto estado, lo que recomendamos especialmente a los interesados la buena conservación de estos muebles que llevaremos a la venta

Vean volantes por detalles

A FIJAR FECHA

en la última quincena del mes de Marzo

Importante Liquidación de un buen ganado Durham lechero con muchos años de refinamiento del señor ALFREDO SCHMIT en la 5.a sección del Dpto. San José, próximo a la carretera Montevideo a Colonia, a la altura del kmtro. 90 todas las haciendas, útiles, muebles y herramientas como ser galpón de zinc, carros, charret, tumberos, máquina segadora, etc.

110 vacas lecheras Durham en plena producción con
110 terneros al pié
30 vacas y vaquillonas
20 yeguarizos de tiro y andar

Vean volantes respectivos con detalles

Los concurrentes serán obsequiados con un almuerzo a medio día

LIQUIDACION de HACIENDA

En nuestro Local COLONIA SUIZA junto a nuestra feria mensual

El Martes 30 de Enero de 1940

Venderemos por cuenta del señor JUAN CASTRO, por entrega de campo todo una sola marca

30 vacas lecheras Durham con
30 terneros al pié de 1 y 5 meses
40 vacas y vaq. servidas Durham
60 vaquillonas de 1, 2 y 1/2 y 3 años
35 novillitos de 1 y 1/2 año
4 bueyes gordos
1 toro Durham
200 total

Fijaremos fecha en el mes de Febrero

Remate de una pequeña fracción de campo en Colonia Española

Venderemos por partición de herederos, una fracción de campo con ranchos de terrón y techo de paja situada en la 10 sección judicial del Dpto. Colonia de la Suc. de Doña RAMONA HERNANDEZ de CARABALLO, compuesta de 7 hect. 9131 metros que linda así: por el Norte con la fracción N.o 6 de Aniceto Hernández, por el Sur con la N.o 12 de Lioncia Hernández, al Este con la N.o 10, también Aniceto Hernández por el Este con la 8 de Juan Félix Hernández, que llevará como base el precio de $ **149.07 la Hect.** Informes a MILANO y Cía.--N. Helvecia

Rematador: A. MILANO.

Fijaremos fecha para el mes de Marzo

Remate Judicial por partición de herederos

Venderemos una fracción de campo con población de material, quinta frutales, etc. ubicada en la colonia Quevedo, 10 a sección judicial del Dpto. Colonia, perteneciente a la Suc. de Don JUAN ERRECARTE y Doña ELISA LUZARDO de ERRECARTE, empadronado con el N.o 837 que encierra una superficie de 48 Hect., 5768 metros, 75 ctms.

Linda así: al Norte con la chacra N.o 4 de la citada colonia; al Este, en parte con calle por medio con la chacra N.o 40 de Juan Morgan y en parte con sucesores de Catalina Renkel; al Sur, en parte también con dichos sucesores, en parte con Ramón Errecarte y en parte con Aurelio Rorher y al Oeste, parte con Roberto Ernst y con la Suc. Santiago Ackermann, que llevará como base el precio de **100 la Hect.**

Precio completamente bajo de acuerdo a la buena ubicación, lo que recomendamos especialmente esta buena proporción. Vean el edicto respectivo que aparecerá en breve. — Más informes al Rematador

Antonio Milano NUEVA HELVECIA

Teléfono 64

C SA SCHÜSSELIN anuncia

a su estimada clientela y público en general, que ha adquirido modernisimas máquinas para trabajos en plisado, vainillas, forra-botones etc., para poder dar cumplimiento a satisfacción al favor que se le dispensa

- Casa Schüsselin -

Está instalada en la calle Lucerna, frente al Taller Mecánico de Walter Reisch

NUEVA HELVECIA

---

tamos sobre la tumba que tan prematuramente se abre las siempre vivas del recuerdo haciendo llegar a sus afligidos deudos nuestras sentidas condolencias.

Bailes de Carnaval en el Club Artesano

En reciente sesión efectuada por la Sub Comisión de Fiestas del Club del epígrafe, ésta resolvió fijar las siguientes fechas para los bailes de disfraz y particular a llevarse a cabo en los amplios salones de fiestas, de su Sede Social, durante las próximas carnestolendas.

DOMINGO 4, a las 23 horas, dedicado al turismo, denominado (Baile de las Narices), MARTES 6 baile infantil, a las 18 y 30 con, reparto de juguetes caramelos y globos, a todos los niños asistentes, JUEVES 8 a las 22 y 30, denominado (Baile de los Tules), con valiosos premios a las señoritas mejor presentadas, y DOMINGO 11 a las 23 horas, denominado (Baile de las Sorpresas) para el cual los dirigentes de Artesano, tendrán reservadas verdaderas Sorpresas, a los concurrentes que indudablemente llamarán poderosa atención.

Todos estos bailes, serán amenizados, por la conocida orquesta «Aellen» que dirige entusiastamente el señor Andrés Ugón, que para tal oportunidad presentará un numerosísimo conjunto, tanto en música de «Jazz» como «Típica», conjunto que viene ensayando, con mucho entusiasmo un modernísimo repertorio de música popular que a no dudar gustará a los amantes a la danza, y aportará con ello su grano de arena al éxito de la fiesta.

Los salones rerán profusamente adornados, y dado que han sido recientemente ampliados con motivo de las reformas que el Club tuvo que introducir en su sede, presentarán sin duda alguna para tal fin, un aspecto que causará indudablemente la admiración de cuantos tengan oportunidad de participar en los mismos.

Otro de los motivos, que vendrán a realzar el éxito de éstos festivales en perspectiva, será la presencia en los salones de Artesano, de los nítidos amplificadores perteneciente a «Silver Beca», que queriéndose, adherir al brillo que asumirán dichos «Begliones», se presentará con su moderna colección de grabaciones bailables.

En estos días, llegará a poder de los asociados del Club, la tarjeta invitación, para poder participar en los mencionados bailes, que desde ya, aseguramos asumirán como en años anteriores, proyecciones realmente brillantes, contituyéndose a la vez en actos sociales de trascendental importancias.

Baile en Costa de Rosario.—

En el salón Echande

Continúa acrecentándose la espectativa para el gran baile de disfraz y particular que festejando la llegada del viejo Momo, se realizará en Costa de Rosario en el Salón Echande, el sábado 3 de febrero.

Muchas familias de la zona son las que se aprestan a gozar de la alegría, que anualmente nos proporcionan los grandes festejos carnavalescos, y que concurrirán el sábado 3 del entrante, al Salón Echande, a embriegarse olgunas horas, en el alegre ambiente que nos trae el reinado de la alegría.

Baile en Cufré

El solo anuncio del «Baile de los Pomos» que se propone llevar a cabo el sábado 27 del corriente, la sociedad recreativa «Fraternidad» del vecino pueblo de Cufré, ha sido motivo del comentario entusiasta.

Este baile que será uno de la serie que piensan realizarse en el salón del señor José Fortunato, patrocinado por la mencionada sociedad, ha de reunir sin duda alguna, crecido número de familias.

La juventud entusiasta de la danza, tendrá oportunidad de dar rienda suelta a sus deseos, a los acordes del selecto repertorio que ejecutará la excelente orquesta que dirige el profesor Cagnani.

Cine Helvético

DE LA SIERRA AL VALLE—Bellísima expresión del cine criollo depurado técnica y artísticamente es: «De la sierra al valle» estreno extraordinario para las funciones de ésta noche y mañana, Claudio Martinez Paiva concibió y escribió este drama de las sierras cordobesas mostrando a los ojos del público un tema completamente nuevo y original. Es un drama de gentes sencillas, religiosas, sin más mundo que la sierra virgen y sin más guía que la inquebrantable fé cristiana! Un reparto soberbio anima los principales roles: León Zárate que nuestro público viera en «El forastero», realiza uno de los roles más perfectos que se haya logrado en el cine nacional. Se deja escuchar en el film como un regalo para los oídos, la voz potente y magnífica de Alberto Gomez un astro que se inicia. Aída Luz, Carlos Perelli, y Marino Seré completan este reparto calificadísimo. El tema de «De la sierra al valle» es de sana moral y limpieza ejecutoria. El paisaje serrano; la vibrante dramaticidad, lo pintoresco de sus situaciones, todo se aúna para hacer de este film algo que el público aplaudirá con entusiasmo.

Este film viene precedido por el mérito de haber sido ampliamente recomendado por la censura católica.

PRISIONEROS DEL ÁRTICO.—Primicia extraordinaria para la matinée especial de mañana. Un drama de aventuras en las desoladas regiones del ártico donde el perro es fiel e imprescindible compañero del hombre. Se luce en este drama de emociones fuertes el noble perro «Buck» junto al actor Richard Arlen. «Prisioneros del Artico» pertenece a la categoría extraardinaria del sello «Republic Pictures» y será ofrecida como primicia exclusiva para la matinée de mañana.

Un gran film digno de verse!.

Al aire libre

La prestigiosa institución, Club Uruguayo, del Barrio Robert, ha resuelto llevar a cabo el domingo 28 del corriente, un baile al aire libre.

Se ha elegido para escenario

Zapatos de verano

ULTIMA NOVEDAD
Combinación de colores
HERRUMBRE
AZUL y
BLANCO en

Zapatería WERNER

PADRES:

¿sabéis cual es el mejor regalo para vuestros hijos?

UN BUEN LIBRO

Le recomendamos que les compre
«NIÑOS DEL URUGUAY»
y para los mayores ofrecemos
«EN BUSCA DE LA FELICIDAD»
ambos por Albina Kehr de Wirth
¡LEALOS!
En venta en Casa Fridolin Wirth
Casa Suiza y Salón Azul
— Colonia Suiza —

FORT:

el zapato de hombre que en la actualidad, viene haciendo época, en charol o gumetal. Surtido completo en

ZAPATERIA WERNER

A precio de PICHINCHA

máquina de escribir
CONTINENTAL en buen estado

SE VENDE

Tratar en esta Imprenta

Economizar baterías que cuestan bastante

¿Cómo?

pues bien usando un BECA, modelos ultra económicos, doble onda y todos los refinamientos 1940

Consulte sin compromiso

LUIS ALBERTO CASAL

25 de Agosto 1119 (Pensión Thielmann)

SE VENDE CASA -

ubicada en lugar inmejorable de esta villa, calles Lucerna y Colón frente al Colegio de las Hermanas, con amplias comodidades, quinta, etc. Tiene varias dependencias, galpones y demás mejoras

PRECIO RAZONABLE

Los interesados pueden tratar en esta imprenta

TENGO PARA LA VENTA

UNA RED NUEVA

de 53 mt. largo por 3 mt. alto, con bolsa, de malla fina

Tratar

RODOLFO BEGLE

e esta fiesta social el pintoesco campo del Molino Quemao, donde la belleza del panoraa ha de dar mayor colorido el spectáculo.

El espíritu romántico de la iventud, alentado por la brisa erfumada del lugar, ha de dar, ienda suelta a su expansión aciendo que los acordes melo iosos de las partituras que jecutará la orquesta que dirige profesor Caguani, inviten a anzar.

Será sin duda el baile que nuncia el prestigioso Club Uru uayo, una de esas reuniones ue tienen el don de la atracón.

ermesse a beneficio de la Escuela de Hermanas

Como anunciára el Comité rganizador en nuestra última ición, se realiza mañana el to de clausura de este gran stival benéfico, que como lo

Enlaces

Para el 10 del entrante mes, ha quedado concertado en la capital, el enlace de la señorita María Angélica Bandín Parodi con el joven Rolando Tedesco.

La citada pareja, se encuentra muy vinculada en nuestro ambiente, donde la noticia de su casamiento, ha de ser muy bien recibida.

El Club A. Colonia Valdense

Esta prestigiosa sociedad deportiva-social, con sede en la vecina localidad de Colonia Valdense, se apresta también a festejar el reinado de Momo. Ha programado dos bailes de disfraz y particular, los que se llevarán a cabo el 1.o el sábado 3 Febrero, y el segundo el sábado 10 del mismo mes.

Estos bailes, han de despertar singular entusiasmo, entre los habituales concurrentes a la fiesta de dicha entidad como así mis-

je conocido por la «Laguna de Gilomón», el gran festival campestre organizado por la Sub-Comisión de Fiestas del Club Artesano, que este año preside nuestro particular amigo el señor Marcelino Centeras.

Esta fiesta, que a motivado los comentarios más favorables entre la gran masa Artesanense, se verá mañana y no es necesario comentarlo, revestida del más completo éxito, que se deberá simplemente, a la buena organización y acierto de que en ésta oportunidad han hecho gala los dirigentes de la entidad roja.

El lugar elegido, para su realización es ideal, dada las caracteristicas del mismo, pués se presta, para tales emergencias, ya que posée, un buen monte, espaciosa laguna, con hermosa playa e infinidad de rincones donde formar cada familia su alegre campamento.

Es sabido que se desarrollará por la tarde un buen programa de natación, distribuído en distintas categorías, habrá planchada de hormigón para danzar a los acompasados acordes del conjunto típico «Allen» que dirige el señor André Ugón y como no podía faltar se instalará un regio baar, que expenderá durante todo el día bebidas heladas, frutas, comidas, etc. y qué estará a cargo del viejo asociado y futuro conserje de la íntitución el joven Medardo Mallada, quién con la gentileza que lo caracteriza, velará porque allí no falte nada.

Esperamos pués que la fiesta al aire libre de mañana, corroborará en un todo con nosotros, las presunciones de mayor éxi-

escenario el amplio salón del Café Copacabana será amenizado por una buena orquesta, y sin duda ha de congregar una crecida asistencia, en primer término por lo que tiene de atracción a la fiesta social en sí, y en segundo lugar por el noble bien que se persigue con su resultado.

Viajeros

Estuvo en Paysandú donde permaneció unos días la señorita Fanny Bounous.— Partió para San José la señora Elisa P. de Espósito.— Regresó de Montevide la señora Ida Long de Wibmer. De la ciudad de San José con el propósito de pasar una temporada en ésta, nos visita el niño Wilfredo Clara Acosta.— Estuvo en ésta el jóven Marcelino Lorenzo Barale en compañía de su señorita hermana Camila.— Para Puerto del Sauce donde pasará varios días las señora Lina H. de Andreoli — Estuvo en la localidad el señor Manuel Figueira.—Se ausentó para Montevideo la señora Julia F. de Wirth.—Estuvo en Barker y Tarariras el joven Félix García.—Se ausentó para Montevideo el señor Arturo Amann en compañía de su señora esposa Olga L. de Amann y su hijita Nora.— Procedente de Tarariras regresó a ésta la señorita Nené Morales.—Fué a la capital el señor Manuel Fernández.—Nos visitó de Cufré el señor Ernesto Gugelmeier.—Fué para Montevideo el señor Constante Dominguez.—De la misma ciudad nos visita la señorita Elsa Bonavita, en compañía de su hermano Mario.—De Rosario nos visita el señor Francisco Sánchez.

Centro Helvético

NUEVA HELVECIA

Asamblea General Ordinaria

Nueva Helvecia, Enero de 1940.

Señor consocio:

Tenemos el agrado de convocar a usted para la Asamblea General Ordinaria que se llevará a cabo el día miércoles 31 del corriente mes, a las 21 y 30 horas, en nuestro local social, en la que será considerada la siguiente

ORDEN DEL DIA

1.o Lectura del acta de la Asamblea General última.
2.o Balance de Tesorería.
3.o Informe de la Comisión Fiscal.
4.o Renovación contrato Conserjería.
5.o Eventuales

Encareciéndole a usted puntual asistencia saludan muy atte.

por la Comisión Directiva

CARLOS O GONZALEZ, Secretario — JUAN J. GREISING, Presidente

icía descontar su noble finalid, alcanzó éxito halagador.

El magnífico edificio del Cogio Mater Ter Admirabilis, resentará sin duda, el aspecto rillante de noches anteriores.

Cerramos la publicación del egistro de Donantes con esta ueva nómina:

Eugenio A. Viera y flia, Elisa etau, Guillermina de la T. de squibel, Prudencio Miñón, Arıro y Mario Verde, Andrés Alonso y flia, Germán Rodríguez Sra. Lucas Aguerre y flia, uan Fco. Font, Bernardo Salaerry y flia, Basilio Brito y Sra. isteban Mendaña.

mo entre el vecindario de la nombrada Colonia y sus alrededores, donde el Club Atlético Valdense goza de bien saneados prestigios.

Para amenizar el acto social, se ha contratado la orquesta que dirige el señor Andrés Ugón que ensaya en estos momentos un selecto repertorio de música bailable.

Mañana se realizará el anunciado festival campestre organizado por el C. Artesano

Mañana domingo 21, siempre que su «majestad» el tiempo no disponga lo contrario, se llevará a cabo en el pintoresco para-

to manifestadas en ediciones anteriores y venga con ello a jalonar un triunfo más, en la parte social la vieja y querida institución del Club Artesano que éste año preside nuestro buen amigo el escribano Sr. Luis Michler.

Baile a beneficio

De acuerdo a la gentil invitación que publicamos en nuestra edición anterior esta noche ha de realizarse el baile que a beneficio de Escuela Auxiliar No 13 del pueblo José E Rodó, prestigian la comisión de Fomento de la escuela citada, y una comisión de honor.

Dicho baile que tendrá por

Noches de Bayer

El miércoles por la noche tuvo lugar en la plaza pública local, la función popular cinematográfica, que la popular Casa Bayer ofreciera al público local, por intermedio de su representante viajero señor Federico Komlos.

Se exhibió un magnifico programa que hizo las delicias del crecido público que se había dado cita en la plaza, de manera especial del mundo infantil.

Esta vez, como tantas otras, Bayer se ha conquistado las simpatías del público helvético, que siempre ha respondido a las citas que el viajero de Bayer le ha hecho.

Enfermos

Restablecida de la enfermedad que le aquejaba la señorita Morocha Tavares.—Algo enfer-

el señor Pascual Zanelli —Guarda cama la señora Dominga Barale de Romano.—Enferma la señora Carolina S. de Rivero.—Mejorada de las lesiones que recibiera en reciente accidente la señorita Cata Scarenzio.—Guardó cama la señorita Laura Pelaez.—Estuvo algo enfermo el joven Urbano Pontet.

De Ecilda Paullier

Sobre el asalto

Decíamos el número pasado, que si el asalto perpetrado en nuestra localidad días atrás, se hubiese llevado a cabo en una urbe populosa, éste hubiera dado pasta para un fantástico comentario periodístico, llenando los diarios grandes, páginas enteras con lujos de detalles. Quizá cuando se nos leía, se creyó que exagerábamos; que se trataba simplemente de un robo sin trascendencia, como tantos que ocurren. Pero, los hechos nos están dando la razón. Los últimas noticias, ponen en claro, que quienes actuaron en el doble asalto a las casas Scarenzio Hnos. y Gugelmeier y Cía., no eran simples rateros, sino profesionales del delito, con un prontuario que justifica fama y prestigio en el mundo del delito. El tal Frodich no resultó llamarse asi, sino Félix Sidoizuk Protesk lo mismo que el compañero fallecido, que en el primer momento lo dieran apellidado Gelpi, cuando en realidad es el conocido delincuente Tadeo Sierpan Wlinsky.

Esto, pués, prueba, lo que veníamos sosteniendo que el asalto perpetrado en nuestra localidad, es de mayor trascendencia de la que en un principio se le dió y que sus actores eran personajes consagrados en el mundo del delito.

La justicia que viene actuando con marcado acierto en la capital departamental, va deshilvanando la larga madeja de delitos, donde estos personajes estaban complicados.

En el Club Artigas

Con mucho entusiasmo se vienen preparando las fiestas con que esta sociedad recibirá el próximo carnaval.

Se ha hecho conocer un amplio programa de reuniones bailables, que es todo un acontecimiento para nuestra localidad.

Apropósito de ese programa, hay que hacer constar que la comisión en reciente sesión resolvió dejar sin efecto el baile que se había anunciado para el 10 del entrante Febrero.

Sabemos que los dirigentes del Club Artigas, se ocupan en la contratación de orquestas que den realce a las reuniones programadas.

Cumpleaños

El domingo 7 del corriente cumplió años la niña Blanca Lilia Hunziker. Con este motivo se realizó en la residencia de sus padres un lunch en el que tomaron parte varias de las amiguitas de la homenajeada, entre otras Glady y Milda Ziegler, Nair Meistro, Mila y Nelly Haller, Selva y María E. Ettlin, Nelly Scheidegger, Nivia y Oscar Reboulaz Larguero.

Sociedad recreativa «Los Buenos Amigos»

Esta sociedad que como dijéramos proyectaba algunos bailes con motivo de las fiestas de carnaval ha puesto en circulación la siguiente invitación:

Señor...

La Comisión Directiva de esta Sociedad tiene el honor de invitar a usted y a su digna familia para los Grandes bailes de Carnaval a realizarse en el amplio salón del señor José Luis Sandomingo, el sábado 3 de Febrero y el sábado 10 del mismo mes, a la hora 21.

Estos bailes serán amenizados por la excelente orquesta dirigida por el señor Juan Cagnani y serán de disfraz y de particular, esperando que nos honrará con su asistencia y la de su familia, salúdanlo atte.

Por la Comisión:

Arturo García, Presidente; Ricardo García, Secretario.

Comisión de Honor: Severo Martinez y señora; Jeremías Meistro y señora; Juan M. Martínez y señora; Bernardino García y señora; Octavio Luis Ibaldi y señora; Jerónimo Sosa y Sra. y José García y Sra.

Ecilda Paullier, Enero de 1940

Baile campestre en Bella Vista

La Sociedad Recreativa «Flores Silvestres» viene ultimando los preparativos para el gran baile campestre que efectuará en la quinta del Dr. Cerdeiras Alonso el domingo 28 del corriente a las 14 horas.

Tanto entre las familias de aquel lugar, como en las de las zonas adyacentes se nota gran animación por esta fiesta, por lo tanto desde yá debemos descontar el éxito de la misma. Podemos adelantar que habrá servicio de omnibus desde Mal Abrigo, Castellanos, Colonia América, Colonia San Joaquín, Colonia Española, Paso de las Piedras y tambien desde esta localidad.

Rumor de cuna

La presencia de un nuevo vástago ha llevado la alegría al hogar de los esposos Marti-Birkhold. Felicitamos a los papás.

Viajeros

Fué a Montevideo el Dr. César Rodriguez Bonavita en compañía de su señora espose Tota Licio Costa.

—En la misma ciudad estuvo el señor Ricardo Schneiter.—Estuvo en Colonia Suiza el señor Pío Scarenzio.—Se encuentra en ésta el joven Salvador Permo.

Baile en Pavón

A juzgar par el entusiasmo reinante, promete resultar muy interesante el baile que el 27 del corriente se llevará a cabo en el salón del señor Manuel Cedréz, en el paraje citado en el epígrafe.

Muchas son las familias que se proponen participar de esta fiesta social, con cuya concurrencia el baile asumirá contornos brillantes.

Entre nosotros son muchos los que se disponen a concurrir.

Ecilda Paullier, Enero 18 de 1940.

Se fomenta la construcción

Un buen proyecto de exoneración de impuestos

La Camara de Diputados acaba de aprobar lo que sin duda constituye un buen proyecto, por cuanto tiende a fomentar la construcción en todo el territorio de la república, en el referente a la exoneración por diez años del pago de contribución inmobiliaria a todas las construcciones realizadas durante el trienio 1940/1942.

Dicho proyecto, que publicamos seguidamente, a pasado ahora a la Camara de Senadores confiándose en que ésta rama del Poder Legislativo ha de prestarle también su rápida aprobación:

He aqui el texto:

Artículo 1.o Exonérase — a partir de la sanción de esta ley — del pago del impuesto de Contribución Inmobiliaria a los edificios que se construyan en los inmuebles de los departamentos del litoral e interior de la República durante los años 1940, 1941 y 1942.

Art. 2º Alcanzan los beneficios de esta ley a las refacciones y ampliaciones de edificios en la parte que aumenten el valor del aforo.

Art. 3º. Las construcciones reparaciones y ampliaciones, realizadas durante los años 1937, 1938 y 1939, también estarán comprendidas en los beneficios de esta ley; pero la rebaja comenzará a aplicarse desde el año 1940 inclusive.

Art. 4º Dicha exoneración será total durante los primeros cinco años, y durante los cinco subsiguientes se abonará el 50% del impuesto sobre el valor de la edificación.

Art. 5.o Comuníquese, etc.